

Distr.: General
12 October 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السابعة والستون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والستون

البنود ٣٤ و ٣٩ و ٦٧ و ٨٣ من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان
القضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكرهية
الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب
سيادة القانون على الصعيدين الوطني والدولي

رسالة مؤرخة ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

وفقا للتعليمات الواردة من حكومة جمهورية أذربيجان، أتشرف بأن أوجه انتباهكم
إلى الانتهاكات المستمرة لوقف إطلاق النار من جانب القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا التي
سجلت خلال شهر آب/أغسطس ٢٠١٢ (انظر المرفق). ووفقا لما يرد في المعلومات
المرفقة، واصلت القوات المسلحة الأرمينية خلال الفترة المشمولة بالتقرير إطلاق النار بكثافة
على أهداف عسكرية ومدنية في أذربيجان من مواقعها في الأراضي الأذربيجانية المحتلة ومن
أراضي أرمينيا. وحاولت في ٣٠ آب/أغسطس ٢٠١٢ اختراق منطقة تسيطر عليها القوات
المسلحة لأذربيجان. وأدت انتهاكات القوات المسلحة الأرمينية لوقف إطلاق النار أثناء
الفترة المشمولة بالتقرير إلى إصابة جنديين أذربيجانيين بجراح وإلى إتلاف ممتلكات مدنيين.



الرجاء إعادة استعمال الورق

231012 231012 12-54700 (A)



كما شهدت الفترة المذكورة مجموعة من التدريبات العسكرية التي أجرتها القوات المسلحة الأرمنية في الأراضي الأذربيجانية المحتلة واستُخدمت فيها وحدات مدرعة ومدفعية. وكانت التفجيرات الآتية من المناطق المحتلة المجاورة مسموعة بوضوح لدى سكان المناطق القريبة الواقعة على خط الجبهة.

وأرجو ممتنا تميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ٣٤ و ٣٩ و ٦٧ و ٨٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أغشين مهديف

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة
انتهاكات وقف إطلاق النار من جانب القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا* في آب/أغسطس ٢٠١٢

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
١	٣١ تموز/يوليه - ١ آب/أغسطس	المناطق المحتلة الواقعة قرب قرية ناميرلي (مقاطعة تار - تار، في أذربيجان)، وقرى أشاغبي عبد الرحمنلي وغورغان وهوراديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعتا غيرانبوي وغويغول، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢	١ و ٢ آب/أغسطس	المنطقة القريبة من قرية بير كبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا) وقرية فوسكيفان (مقاطعة نويومبريان، أرمينيا)، والمنطقة المحتلة القريبة من قرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان) وقرية تشايلي (مقاطعة تار - تار، أذربيجان)، وقرية تابغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان) وقرية شيخلار ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة أغدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٣	٢ و ٣ آب/أغسطس	المناطق المحتلة القريبة من قرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان) وقرية هوراديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية ساريجالي (مقاطعة أغدام، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعات جيداي، وجيرانبوي، وجابرايل، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٤	٣ و ٤ آب/أغسطس	المنطقة الواقعة قرب بير كبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، والمناطق المحتلة الواقعة قرب قرية غورغان (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية تابغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، وقرية شوراباد وبلش غارافاند (مقاطعة أغدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	

* تقع المستوطنات التابعة لجمهورية أذربيجان الوارد ذكرها في هذه المعلومات في مناطق تحتلها جمهورية أرمينيا أو بالقرب من مناطق إطلاق النار.

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
٥	٥ و ٦ آب/أغسطس	مرتفعات غير مسماة (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، ومناطق محتلة بالقرب من قرية أشاغي عبد الرحمانلي (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية غولوستان (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، وقرية شيخلار وغاراغاشلي (مقاطعة أعدام، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة جابرايل، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٦	٦ و ٧ آب/أغسطس	المنطقة الواقعة قرب قرية بيركبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، وقرية فوسكيفان (مقاطعة نوبمبريان، أرمينيا)، والمناطق المحتلة القريبة من قرية هوراديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان) وقرية تابغارغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان) وقرية شيرفانلي وباش غارفاند ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة أعدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٧	٧ آب/أغسطس	من مواقع في الأراضي الأذربيجانية المحتلة	قرية غابانلي أسلحة نارية أُتلفت ممتلكات مدنيين (مقاطعة تار - تار، أذربيجان)	
٨	٧ و ٨ آب/أغسطس	قرية بيركبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، والمناطق المحتلة القريبة من مرتفعات غير مسماة (مقاطعتا فيزولي وجيرانبوي، أذربيجان)، وقرية شيخلار وكينجرلي (مقاطعة أعدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٩	٨ و ٩ آب/أغسطس	المنطقة الواقعة قرب قرية بيركبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة بيرد، أرمينيا)، والمناطق المحتلة القريبة من قرية أشاغي عبد الرحمانلي وقرية غورغان (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية تابغارغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة غويغول، أذربيجان) وقرية جافاهيرلي ونوفروزلو (مقاطعة أعدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
١٠ ٩ و ١٠ آب/أغسطس	المنطقة الواقعة بالقرب من قرية بيردافان (مقاطعة نوبمبريان، أرمينيا) ومرتفعات محتلة غير مسماة (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، وقرى أشاغي عبد الرحمنلي وهوراديز وسيد أحمدلي وغورغان (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية مهديلي (مقاطعة جابرايل، أذربيجان)، وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)، وقرية شيخلار (مقاطعة أعدام، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
١١ ١٠ و ١١ آب/أغسطس	المنطقة القريبة من قرية فوسكيفان (مقاطعة نوبمبريان، أرمينيا)، ومناطق محتلة بالقرب من قرى أشاغي عبد الرحمنلي وأشاغي سيد أحمدلي وغورغان (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرى شوراباد وغارغاشلي وساريچالي (مقاطعة أعدام، أذربيجان) ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
١٢ ١٢ و ١٣ آب/أغسطس	مناطق محتلة بالقرب من قرية شوراباد (مقاطعة أعدام، أذربيجان) وقرية تابغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
١٣ ١٤ و ١٥ آب/أغسطس	مناطق محتلة بالقرب من قرى شيخلار وكينجيري وساريچالي (مقاطعة أعدام، أذربيجان)، وقرية مهديلي (مقاطعة جابرايل، أذربيجان)، وقرية تابغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان) ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
١٤ ١٦ آب/أغسطس	المنطقة القريبة من قرية بيردافان (مقاطعة نوبمبريان، أرمينيا) ومرتفعات محتلة غير مسماة (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
١٥ ١٤ و ١٦ آب/أغسطس	على خط الجبهة في الأراضي الأذربيجانية المحتلة	-	مدفعية ووحدات مدرعة فضلا عن أسلحة نارية في الأراضي الأذربيجانية ومدافع رشاشة المحتلة. وسمع صوت سقوط قذائف مدفعية وانفجارات في المستوطنات المجاورة	
١٦ ١٦ آب/أغسطس	من مواقع في إقليم أرمينيا	مقاطعة جيداي (أذربيجان)	أسلحة نارية ومدافع رشاشة	جرح جندي من القوات المسلحة لأذربيجان، هو أورخان ألامازوف
١٧ ١٧ آب/أغسطس	المنطقة المحتلة القريبة من قرية أوزونديري (مقاطعة أغدام، أذربيجان)	-	مدفعية ووحدات مدرعة فضلا عن أسلحة نارية في الأراضي الأذربيجانية ومدافع رشاشة المحتلة. وسمع صوت سقوط قذائف مدفعية وانفجارات في المستوطنات المجاورة	
١٨ ١٧ و ١٨ آب/أغسطس	المنطقة القريبة من قرية بيركبير (مقاطعة إيجيفان، أرمينيا)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة كراستوسيلسك، أرمينيا) والمنطقة المحتلة بالقرب من قرية تاباغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان) وقرية يوسفجانلي (مقاطعة أغدام، أذربيجان) وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
١٩	٢١ و ٢٢ آب/أغسطس	المنطقة القريبة من قريتي بيردافان وباريكامافان (مقاطعة مناطق متاخمة نوبمريان، أرمينيا)، وقرية موسيسجرخ وأيجبار ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة بيرد، أرمينيا) ومناطق محتلة بالقرب من قريتي أشاغي عبد الرحمنلي وهوراديز ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٠	٢٢ و ٢٣ آب/أغسطس	المناطق المحتلة بالقرب من قرية تاباغاراغويونلو (مقاطعة مناطق متاخمة جيرانبوي، أذربيجان) وقرية أشاغي سيد أحمدلي وهوراديز ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢١	٢٣ و ٢٤ آب/أغسطس	المنطقة المحتلة بالقرب من قرية هوراديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان) وقرية شوراباد (مقاطعة أعدام، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٢	٢٤ و ٢٥ آب/أغسطس	مناطق محتلة بالقرب من قرية يوسفجانلي (مقاطعة أعدام، أذربيجان)، وقرية هوراديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية تاباغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، وقرية كوروباتكينو ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٣	٢٦ و ٢٧ آب/أغسطس	المناطق المحتلة بالقرب من قرية أشاغي عبد الرحمنلي وأشاغي سيد أحمدلي (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، وقرية يوسفجانلي (مقاطعة أعدام، أذربيجان)، وقرية تاباغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)، وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان) ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة غويغول، أذربيجان)	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
٢٤ ٢٧ و ٢٨ آب/أغسطس	المناطق المحتلة بالقرب من قرية أشاغبي سيد أحمدلي (مقاطعة مناطق متاخمة فيزولي، أذربيجان) وقرى شيخلار وساريجانلي (مقاطعة أغدام، أذربيجان) وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان) ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٥ ٢٨ آب/أغسطس	المنطقة المحتلة القريبة من قرية أوزونديري وبلدة أغدام (مقاطعة أغدام، أذربيجان)	-	مدفعية ووحدات مدرعة فضلاً عن أسلحة نارية في الأراضي الأذربيجانية ومدافع رشاشة المحتلة. وسمع صوت سقوط قذائف مدفعية وانفجارات في المستوطنات المجاورة	
٢٦ ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس	المناطق المحتلة القريبة من قريتي أشاغبي فيسيلي وهوارديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان) وقرية شيخلار وميرزيلي (مقاطعة أغدام، أذربيجان)، وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)، وقرية غولوستان وتابغاراغويونلو (مقاطعة جيرانبوي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٧ ٢٩ و ٣٠ آب/أغسطس	المناطق المحتلة القريبة من قرى شوراباد وميرزيلي وجافاهيري (مقاطعة أغدام، أذربيجان) وقرية ياريمجا وغويارخ (مقاطعة تار - تار، أذربيجان) وقرية أشاغبي سيد أحمدلي ومرتفعات غير مسماة (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	
٢٨ ٣٠ آب/أغسطس	حاولت القوات المسلحة لأرمينيا من مواقعها على الأراضي الأذربيجانية المحتلة اختراق المنطقة التي تسيطر عليها القوات المسلحة لأذربيجان	مقاطعة فيزولي، أذربيجان	أسلحة نارية ومدافع رشاشة	جرح جندي من القوات المسلحة لأذربيجان، هو إلكين بيتييف

الرقم التاريخ	منطقة إطلاق النار	الاتجاه	الأسلحة المستخدمة	الإصابات والأضرار
٢٩ ٣٠ و ٣١ آب/أغسطس	المناطق المحتلة بالقرب من قرية شيخلار (مقاطعة أعدام، أذربيجان)، وقرية مهديلي (مقاطعة جابرايل، أذربيجان)، وقرية كوروباتكينو (مقاطعة خوجافاند، أذربيجان)، وقرية غاراخانبيلي وهوارديز (مقاطعة فيزولي، أذربيجان)، ومرتفعات غير مسماة (مقاطعتا جيرانبوي وجيداي، أذربيجان)	مناطق متاخمة	أسلحة نارية - ومدافع رشاشة	